

UCHWAŁA Nr XIX /109 /04

RADY GMINY TRZCINICA

z dnia 5 sierpnia 2004 r.

w sprawie wyrażenia woli nawiązania partnerskiej współpracy pomiędzy Gminą Trzcinica , a Gminą Tarnaszentmiklos na Węgrzech.

Na podstawie art. 18 ust.2 pkt 12a ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (Dz.U. z 2001 r. Nr 142, poz.1591 , z 2002 r. Nr 23, poz.220 , Nr 62 , poz. 558 , Nr 113, poz. 984 , Nr 153 , poz. 1271 , Nr 214 , poz. 1806 oraz z 2003 r. Nr 80 , poz. 717 i Nr 162 , poz. 1568) oraz art.10 ust.1 Europejskiej Karty Samorządu Terytorialnego , sporządzonej w Strasburgu w dniu 15 października 1985 r. (Dz.U. z 1994 r. Nr 124 , poz. 607) , Rada Gminy Trzcinica uchwala , co następuje:

§ 1.

Wyraża się wolę zawarcia Umowy o partnerskiej współpracy pomiędzy Gminą Trzcinica , a Gminą Tarnaszentmiklos na Węgrzech.

§ 2.

Projekt umowy w sprawie nawiązania partnerskiej współpracy stanowi załącznik do niniejszej uchwały.

§ 3.

Wykonanie uchwały powierza się Wójtowi Gminy Trzcinica.

§ 4.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

**Załącznik do Uchwały
Nr XIX/109/04 Rady Gminy Trzcinica
z dnia 5.08.2004 roku**

UMOWA O PARTNERSKIEJ WSPÓŁPRACY

Gmina Trzcinica i Gmina Tarnaszentmiklos zawierają umowę o partnerstwie, która ma wspomagać rozwój obydwu regionów będących we wspólnej Europie. Współpraca ma służyć nawiązaniu kontaktów i wzajemnej wymianie informacji na płaszczyźnie społecznej, kulturalnej i gospodarczej, jak też w innych dziedzinach.

W tym celu

Gmina Trzcinica, reprezentowana przez

Wójta Gminy Stanisława Szydlika

i

oraz

Gmina Tarnaszentmiklos, reprezentowana przez

Burmistrza Sandorne Buda

i

postanawiają co następuje:

§ 1

Strony umowy będą dążyć do ścisłej współpracy w szczególności w sprawach, które dotyczą samorządów oraz wymiany doświadczeń związanych z integracją europejską. Temu celowi może służyć wymiana pracowników i delegacji obu samorządów.

§ 2

W ramach tej współpracy partnerstwo samorządów będzie obejmować różne dziedziny życia społecznego – w szczególności oświatę kulturę i sport. W tym celu samorzady będą się wzajemnie wspierać organizacyjnie w nawiązaniu kontaktów i współpracy pomiędzy poszczególnymi instytucjami, szkołami, związkami i stowarzyszeniami.

§ 3

Samorządy będą pomocne przy nawiązaniu kontaktów pomiędzy przedsiębiorcami, inwestorami, rzemieślnikami i handlowcami.

§ 4

Niniejsza umowa zostaje zawarta na czas nieograniczony. Wchodzi ona w życie po uchwaleniu przez Radę Gminy Trzcínica oraz Radę Gminy Tarnaszentmiklos.

§ 5

Umowa zostaje sporządzona w języku polskim i węgierskim. Treść obu wykonañ jest zgodna.

Sandorne Buda

Stanisław Szydlik

.....

.....

.....

.....

Trzcínica , dnia sierpień 2004 r